多言語情報コーナー

(令和5年 3月号)

1. Availabilities of certain services on Sundays

During the period when there are many transfers of residents due to work, the start of a new school year, etc., assistance services at the Citizen's Life Division and Insurance and Pension Division at City Hall will be open on certain Sundays at the main building on March 19, 26, and April 2. Hours of operation will be from 8:30 a.m. to 5:15 p.m.

The Citizen's Life Division will issue copies of resident and family registers, etc. and will accept notifications of change in residency. Notifications of births, marriages, deaths, and other family registers are received at a designated room in the security office on the southwest corner of the first floor of the main building of City Hall.

The Insurance and Pension Section handles the National Health Insurance status.

If you do not have time on weekdays, please feel free to use these services on Sundays.

多言語情報コーナー

(令和5年 3月号)

2. Procedures for Foreign Residents Returning to Japan

When a foreign resident leaves Japan without plans to return, they are required to submit a notification to the city office. The notification can be submitted approximately two weeks prior to the date of moving out. If you do not file a notification, you will be treated as if you still live in Japan even after you return to your home country.

One of the requirements for receiving the Lump-sum Withdrawal Payment of the National Pension Plan is that the applicant must not have an address in Japan. If you do not submit a notification, you will be treated as a person who still has an address in Japan and will not receive the Lump-sum Withdrawal Payment.

In addition, you may receive a bill for National Health Insurance even after you return to Japan, so it is in your best interest to report your moving out.

Lastly, if you leave Japan without re-entry permission, you must return your My Number Card to the city office. Your resident card will be returned to the examiner at the time of immigration inspection.

Please take care to complete all related procedures before leaving Japan.

多言語情報コーナー

(令和5年 3月号)

3. Termination of Temporary Collection of Designated Garbage Bags

Last year, stores in Tochigi City ran out of designated garbage bags, and until the shortage was resolved, other transparent bags could be used as garbage bags for burnable garbage as a temporary measure.

However, now that there is no longer a shortage of designated bags, this temporary measure will end on April 30, 2023.

After May 1, it will be a violation to use garbage bags other than the designated bags, and the garbage will not be collected.